Manual de instrucciones de la RL 550B

Versión 7.9

Dillon Precision Products, Inc.

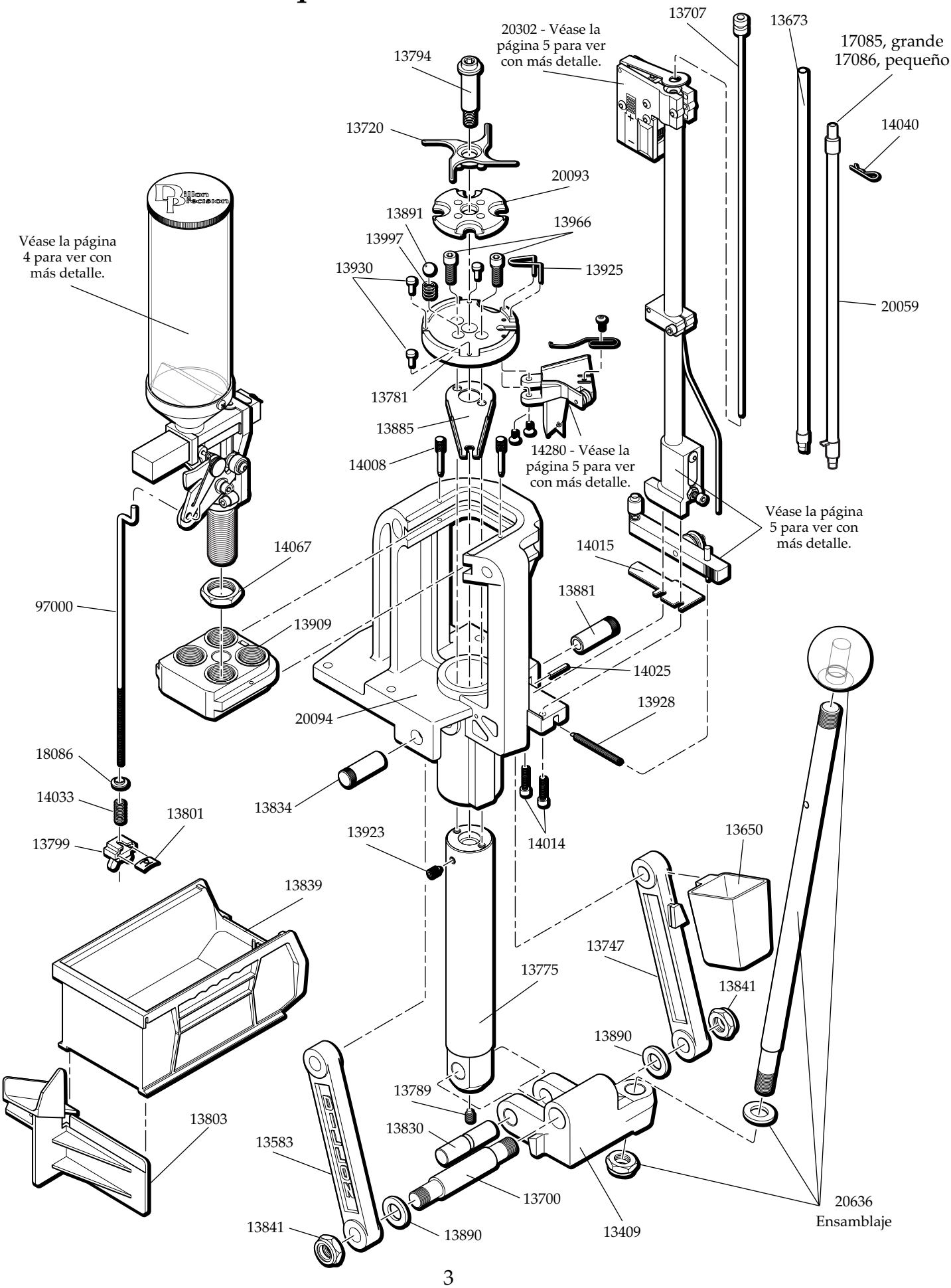
Manufacturers of
The World's Finest
Loading Equipment

Lista de partes de la RL 550B

13409 Eje (crank)
13573 Caja de la prensa (machine box)
13583 Brazo conector izquierda (link arm, left)
13650 Recipiente de fulminantes gastados (spent primer cup)
13673 Tubo alimentador de vainas con tapadera roja, -grande (primer magazine, red - large)
13700 Pin del brazo conector (link arm pin)
13704 Arandela de la palanca (handle washer)
13707 Varilla de plástico negro (follower rod)
13719 Tornillo 8-32x3/8 pulgadas (cartridge spring retainer screw)
13720 Estrella indicadora (index sprocket)
13734 Caja de partes de la prensa (parts box)
13747 Brazo conector derecha, -con gancho (link arm, right w/ hook)
13757 Punzón de fulminantes pequeños (primer seating punch, small)
13765 Rueda (roller)
13775 Pistón principal (main shaft)
13781 Plataforma del amarravainas (shellplate platform)
13789 Tornillo de seguridad 1/4-28 (set screw)
13794 Tornillo del amarravainas (shellplate bolt)
13803 Soporte del recipiente de cartuchos (ejected cartridge chute bracket)
13824 Recipiente de fulminantes, grande (primer seating cup, large)
13825 Recipiente de fulminantes, pequeño (primer seating cup, small)
13830 Pin rotatorio del pistón principal (mainshaft pivot pin)
13834 Pin izquierda del brazo conector (solid link arm pin, left)
13839 Recipiente de cartuchos (cartridge collection bin)
13841 Tuerca de seguridad de nilon (nylock nut)
13850 Bola de la palanca (operating handle knob)
13869 Varilla operadora (operating rod)
13879 Tubo alimentador de fuminantes pequeños con tapadera azul (primer magazine, small, blue)
13881 Pin derecha del brazo conector (hollow link arm pin, right)
13885 Soporte de la varilla aseguradora (return bracket)
13887 Soporte de la barra operadora (operating return bracket)
13889 Rueda del deslizador de fulminantes (primer slide roller)
13890 Arandela (washer)
13891 Bola indice (index ball)
13898 Tuerca de retención del deslizador de fulminantes (primer slide stop nut)
13899 Canal de fulminantes gastados (spent primer catcher chute)
13909 Portadados (toolhead)
13917 Clip en forma de 'E' (roller clip)
13919 Poste de la rueda (slide roller post)
13920 Deslizador de fulminantes (primer slide)
13923 Tornillo de seguridad del tornillo del amarravainas 1/4-28 (brass tip set screw)
13924 Poste del deslizador (slide post)
13925 Alambre expulsor de cartuchos (ejector wire)
13926 Resorte de posicionamiento (cartridge spring)
13928 Resorte del deslizador de fulminantes (primer slide return spring)
*13930 Piezas localizadoras (3) (locator buttons) (3)
13957 Tapón del tubo, alimentador de fulminantes (magazine tube shield cap)
13961 Tornillo de ajuste del deslizador (slide pickup adjustment screw)
13964 Tornillo del resorte (retain spring screw)
13966 Tornillo de la plataforma del amarravainas (shellplate platform bolt)
13967 Punzón de fulminantes, grande (primer seating punch, large)
13979 Resorte (primer retain pin spring)
13996 Tornillo asegurador del punzon de fulminantes 10-32x3/16 (primer punch set screw)
13997 Resorte de la bola indice (index ball spring)
13998 Pin del canal de fulminantes gastados (spent primer catcher pin)
13999 Tapadera amarilla, del tubo de recolección de fulminantes, pequeña (primer pickup tip, yellow, small)
14001 Pin de la rueda de la plataforma de colocación de vainas (roller pin)
14003 Orificio flexible, rojo, grande (flexible orifice red, large)
14008 Pin del portadados (toolhead pin)
14010 Tapadera verde, del tubo de recolección de fulminantes, grande (primer pickup tip, green, large)
14013 Tornillo del soporte 8-32x3/8 (roller bracket screw)
14014 Tornillo del cuerpo del alimentador de fulminantes (primer housing screw)
14015 Lamina protectora de metal (primer track bearing)
14024 Orificio flexible, azul, pequeña (flexible orifice, blue, small)
14025 Pin de retención del resorte del deslizador de fulminantes (primer slide return spring retainer)
14033 Resorte (spring)
14037 Tornillo del soporte de la barra operadora (clamp/bracket screw)
14040 Clip retenador (retaining clip)
14051 Pin de retención de fulminantes (primer retaining pin)
14067 Tuerca de seguridad del dado (die lock ring)
14280 Plataforma de posicionamiento de vainas ensamblaje (roller bracket shell platform assembly)
14281 Ensamblaje del deslizador de fulminantes, grande (primer slide assembly, large)
14282 Ensamblaje del deslizador de fulminantes, pequeño (primer slide assembly, small)
17085 Dispensador, claro, grande (dispensing tip, large)
17086 Dispensador, claro, pequeño (dispensing tip, small)
20048 Juego de piezas (spare parts kit)
20059 Tubo de recolección de fulminantes pequeño, amarillo (primer pickup tube yellow, small)
20060 Tubo de recolección de fulminantes grandes, verde (primer pickup tube, green large)
20062 Ensamblaje de la barra de pólvora, pequeña (powder bar assembly, small)
20063 Ensamblaje de la barra de pólvora, grande (powder bar assembly, large)
20064 Dado de pólvora (powder die)
*20093 Amarravainas (shellplate)
20094 Montura (frame)
20263 Cuerpo del alimentador de fulminantes/ tapadera (primer feed body w/shield)
20302 Sistema de aviso anticipado (primer early warning system)
20303 Juego de seguridad del dosificador de pólvora (powder measure failsafe kit)
20636 Ensamblaje de la palanca (operating handle assembly)
20782 Sistema de dosificación de pólvora (powder measure system)
22038 Ensamblaje del eje (crank assembly)
97000 Varilla aseguradora (rod)

* Indica una parte que es exclusiva de ciertos calibres - véase la tabla de conversión de calibres en la página 17 para el calibre que desea recargar.

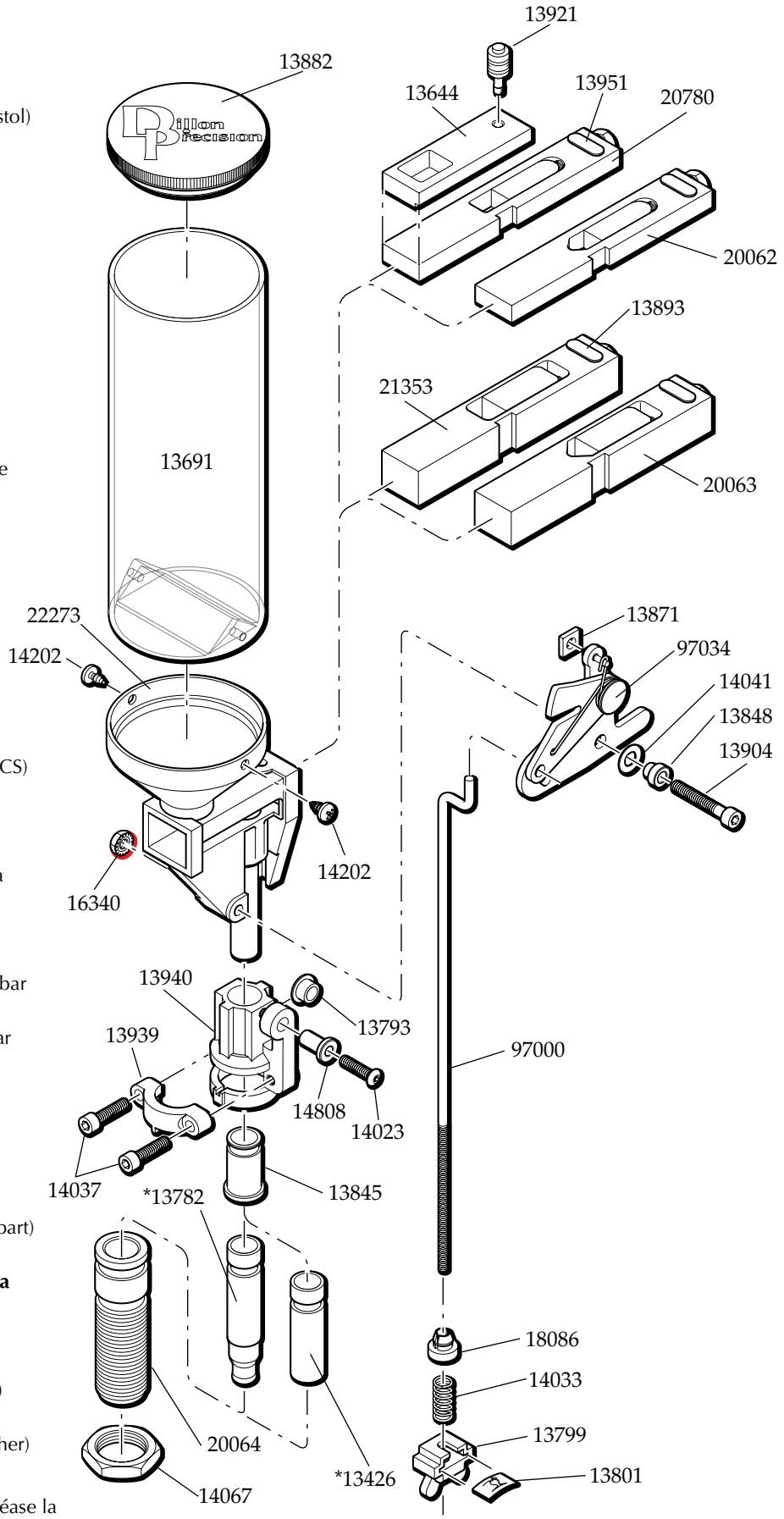
Esquematica de la RL 550B



SISTEMA AUTOMATICO DE POLVORA DE LA RL 550B

13426 * Embudo de pólvora rifle (powder funnel, rifle)
13644 Separador de la barra pequeña de pólvora (powder bar spacer)
13691 Recipiente de pólvora (powder hopper tube)
13782 * Embudo de pólvora pistolas (powder funnel, pistol)
13793 Rondona (roller)
13845 Abrazadera de plástico (collar sleeve)
13848 Separador de la palanca del dosificador (bellcrank bushing)
13871 Cubo de plástico de la palanca del dosificador (bellcrank cube)
13882 Tapadera del dosificador de pólvora (powder measure lid)
13893 Poste de la barra de pólvora grande (powder bar post -large)
13904 Tornillo de la palanca 10-32x1 1/4 pulgadas (bellcrank screw)
13921 Tapón retenador (del separador) (powder measure retaining plug)
13939 Abrazadera (collar clamp)
13940 Monobloque del dosificador de pólvora (body collar - part)
13943 Tornillo de ajustador de la barra de pólvora (powder bar adjustment screw)
13951 Poste de la barra de pólvora pequeña (powder bar post - small)
13958 Arandela de la barra de pólvora (powder bar bolt washer)
14023 Tornillo 8-32x3/4 pulgadas BHCS (8-32x3/4" BHCS)
14037 Tornillo 10-24x3/4 pulgadas (10-24x3/4" SHCS)
14041 Arandela (bowed washer)
14067 Tuerca de seguridad 7/8-14 Thd. (die lock ring)
14202 Tornillo del recipiente 8x3/8 pulgadas de pólvora (powder measure tube screw)
14808 Rondana de soporte (collar roller bushing)
16340 Tuerca Nylon 10-32 Thd. (10-32 Nylon lock nut)
20062 Barra de pólvora ensamblaje - pequeña (powder bar assembly –small)
20063 Barra de pólvora ensamblaje - grande (powder bar assembly –large)
20064 Dado de pólvora (powder die)
20780 Barra de pólvora –extra pequeña (powder bar assembly –extra small)
21275 Juego de piezas, monobloque (body collar)
21353 Barra de pólvora - magnum (powder bar)
22273 Dosificador de pólvora, parte (powder measure, part)
97034 Palanca del dosificador y cubo ensamblaje
20303 Sistema de seguridad del dosificador de pólvora (powder measure failsafe kit)
13799 Tuerca 'de orejas' azul (stripper wing nut)
13801 Pieza Tinnerman (tinnerman insert)
13885 Soporte de la varilla de seguridad (return bracket)
14033 Resorte de la varilla aseguradora (rod spring)
18086 Arandela de la varilla aseguradora (shoulder washer)
97000 Varilla de aseguradora (rod)

* Indica una parte que es exclusiva de ciertos calibres - véase la tabla de conversión de calibres en la página 17 para el calibre que desea recargar.



SISTEMA AUTOMATICO DE FULMINANTES DE LA RL 550B

13757 Punzón de fulminantes, pequeñas (primer seating punch, small)
13824 Recipiente de fulminantes, grandes(primer seating cup, large)
13825 Recipiente de fulminantes, pequeños (primer seating cup, small)
13869 Varilla operadora (operating rod)
13887 Soporte de la varilla operadora (operating rod bracket)
13889 Rueda del deslizador (large roller)
13898 Tuerca de retención del deslizador de fulminantes (primer slide stop nut)
13917 Clip con forma de 'E' (roller clip)
13919 Poste de la rueda (roller pin)
13920 Deslizador de fulminantes (primer slide)
13924 Poste del deslizador (primer slide return spring post)
13957 Tapón del tubo, alimentador de fulminantes (primer shield cap)
13961 Tornillo de ajuste del deslizador (slide pickup adjustment screw)
13964 Tornillo del resorte (primer feed stop spring screw)
13967 Punzon de fulminantes, grandes (primer seating punch, large)
13979 Muelle (primer feed stop spring)
13996 Tornillo asegurador del punzon de fulminantes 10-32x3/16 pulgadas (primer punch set screw)
13999 Tapadera del tubo recolector de fulminantes, amarillo, pequeño (pickup tube tip, yellow, small)
14003 Orificio flexible, rojo, grande (flexible orifice, red, large)
14010 Tapadera del tubo recolector de fulminantes, verde, grande (pickup tube tip, green, large)
14024 Orifico flexible azul, pequeño (flexible orifice, blue, small)
14033 Resorte del punzon de fulminantes (primer seating cup spring)
14037 Tornillo 10-24x3/4 pulgadas (clamp/bracket screw)
14040 Clip retenador (retaining clip)
14051 Pin de retención de fulminantes (primer feed stop pin)
17085 Dispensador, claro, grande (dispensing tip, large)
17086 Dispensador, claro, pequeño (dispensing tip, small)
20263 Cuerpo del sistema de fulminantes y tubo protector (primer housing and shield)
22028 Tubo de recolección de fulminantes pequeñas (primer pickup tube, small)
22029 Tubo de recolección de fulminantes grandes (primer pickup tube, large)
22030 Tubo alimentador de fulminantes pequeñas (primer magazine, small)
22031 Tubo alimentador de fulminantes grandes (primer magazine, large)

20302 Sistema de aviso anticipado (primer early warning system)

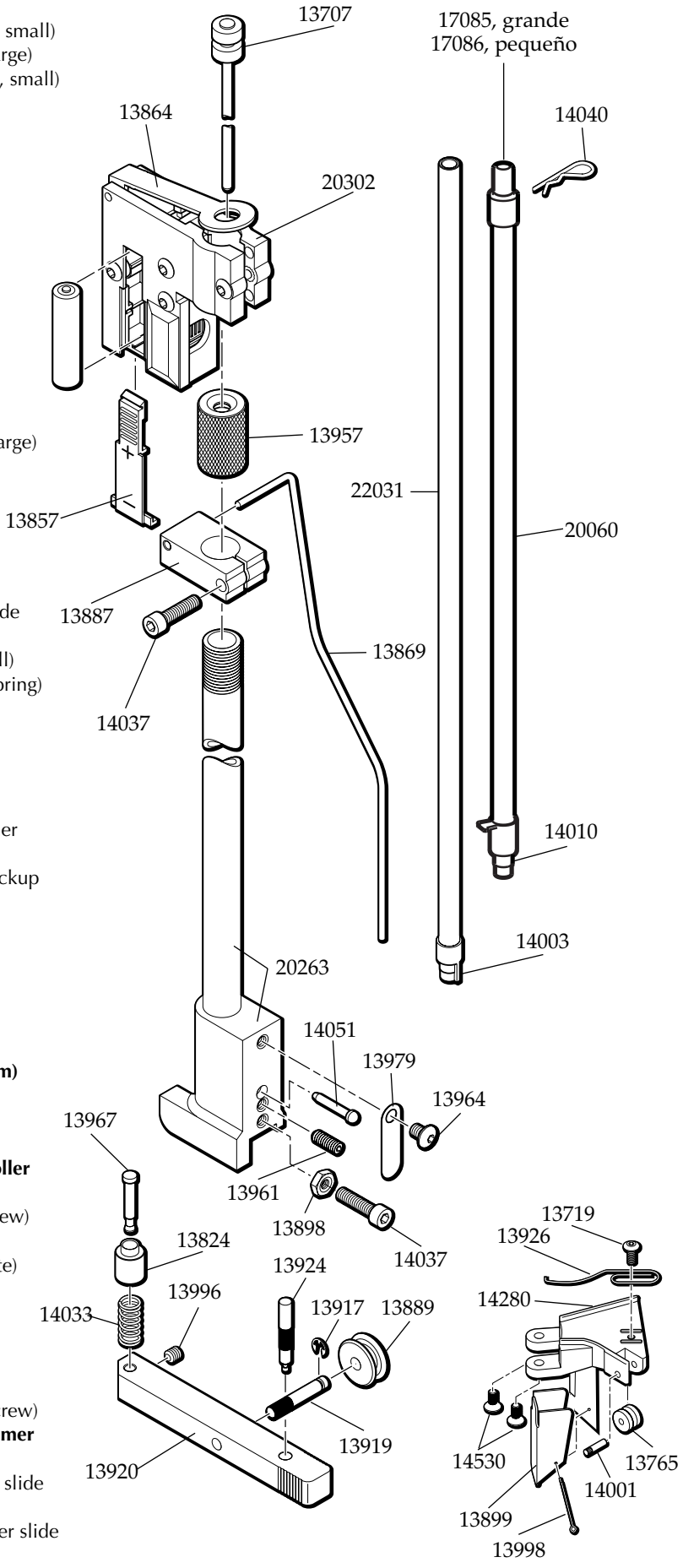
13707 Varilla de plástico negro (follower rod)
13857 Tapadera de las pilas/baterias (battery cover)
13864 Sensor (switch lever)

14280 Ensamblaje de la plataforma de colocación de vainas (roller bracket assembly)

13719 Tornillo 8-32x3/8 pulgadas (cartridge spring retaining screw)
13765 Rueda (roller)
13899 Canal de fulminantes gastados (spent primer catcher chute)
13926 Resorte de posicionamiento (cartridge spring)
13998 Pin del canal de fulminantes gastados (spent primer catcher pin)
14001 Pin de la rueda de la plataforma de colocación de vainas (roller pin)
14530 Tornillos del soporte 8-32x3/8 pulgadas (roller bracket screw)

Ensamblajes del deslizador de fulminantes (complete primer slide assemblies)

14281 Ensamblaje grande del deslizador de fulminantes (primer slide assembly, large)
14282 Ensamblaje pequeña del deslizador de fulminantes (primer slide assembly, small)



INTRODUCCION

La prensa RL 550 de Dillon es realmente sencilla de utilizar, además, necesita minimo servico. Cuando la tenga montada, le ahorrará mucho tiempo y le rinde miles de rondas y ahorra dinero.

LO MINIMO QUE NECESITA PARA COMENZAR CON LA RECARGA

1) Un manual de recarga.
2) Una balanza de pólvora (powder scale)
3) Gafas de proteccion (safety glasses)
4) Un platillo de fulminantes (primer flip tray)*
5) Un calibrador (dial caliper)*

(* indica los utensilios que no son absolutamente necesarios pero son muy útiles).

NO SUFRA EN SILENCIO

Los manuales de instrucciones no son muy populares entre la gente. En Dillon hemos intentado que la información que presentamos en los manuales sea lo más clara posible. Sin embargo, si cree que está teniendo problemas a la hora de entender cualquier aspecto de dicho manual deberá comunicarse con nosotros y no sufre en silencio. Llámenos al (480) 948-8009. Si es posible, las ventajas de llamarnos por teléfono son mayores que las de escribirnos ya que se ahorra mucho tiempo.

EL MONTAJE DE SU RL 550B.

Elija una superficie resistente para colocar su prensa. Colóquela en un extremo de dicha superficie. Deberá dejar una superficie de 12 pulgadas a cada uno de los lados de la prensa. Esta superficie a cada lado de la prensa será su área de trabajo donde además podrá colocar todos los componentes de recarga.

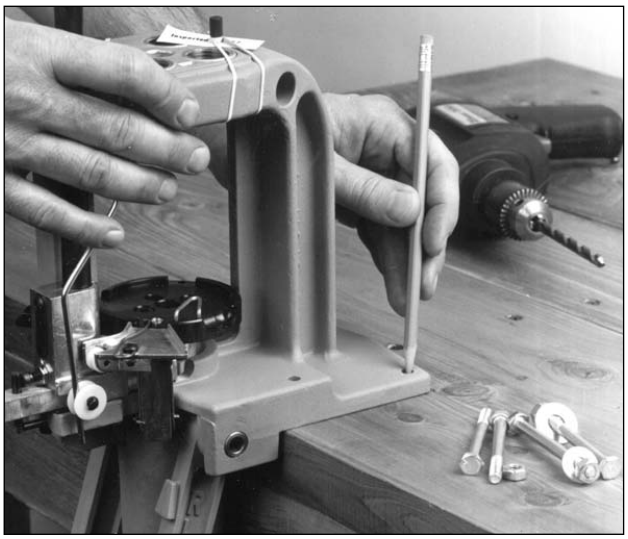


FIG. 1. Debe utilizar la prensa como templete para marcar los agujeros donde va a colocar los tornillos. Una vez marcada, deberá hacer cuatro agujeros de 9/32 pulgadas. Deberá dejar un espacio de 12 pulgadas a cada lado de la prensa como superficie de trabajo.

Utilice la prensa como templete para marcar y hacer los cuatro agujeros necesarios. Haga cuatro agujeros de 9/32 pulgadas cada uno y ajuste la prensa a la superficie. (Véase figura 1). A continuación, monte el soporte del recipiente de cartuchos (cartridge collection bin bracket) (no 13803) en la superficie (véase figura 2). Deberá dejar un espacio de 1/8 pulgadas entre la plataforma (platform) (no 13781) y el expulsor de cartuchos (ejected cartridge chute). Deberá utilizar dos tornillos para asegurar el soporte del recipiente de cartuchos a la superficie. El recipiente de cartuchos (cartridge collection bin) (no 13839) es fácil de instalar. Simplemente ha de deslizarlo por el soporte (cartridge collection bin bracket) para que quede en posición correcta y pueda recojer los cartuchos que son expulsados de la prensa. Coloque la palanca como se le muestra en la esquemática.

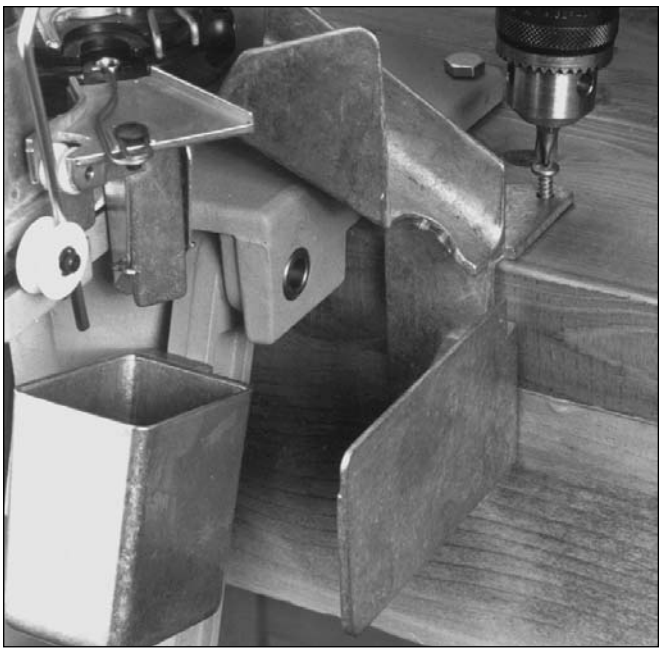


FIG 2. Esta fotografia le muestra cómo debe colocar correctamente el soporte del recipiente de cartuchos (cartridge collection bin bracket) en relación a la prensa.

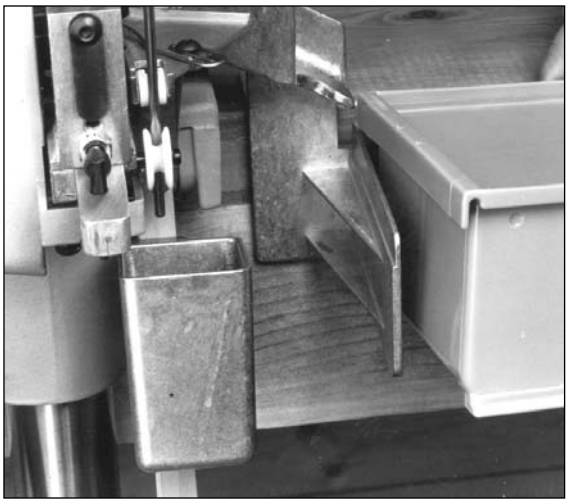


FIG 3. El recipiente de cartuchos (cartrige collection bin) simplemente esta puesto el su soporte.

Fig 3. Sólamente ha de deslizar el recipiente de cartuchos (cartridge collection bin) por el soporte para que quede en perfecta posición.

*** Indica una parte que es exclusiva de ciertos calibres - véase la tabla de conversión de calibres en la página 17 para el calibre que desea recargar.**

MEDIDAS DE SEGURIDAD.

Antes de comenzar, es necesario que lea los siguientes puntos con mucha atención:

1. Nunca trabaje con la prensa sin protección para sus ojos y sus oidos.

2. NUNCA EXTRAIGA FULMINANTES NUEVOS. Véase Problema número tres (en las paginas 16 finales del manual) que le informa de como trabajar con fulminantes con seguridad.

3. La recarga de munición para armas pequeñas implica el uso de materiales altamente explosivos (fulminantes y pólvora). Debe ser consciente del peligro que estos materiales tienen por naturaleza, por tanto, es necesario que tome todas las medidas minimas para reducir el riesgo de daños graves.

4. Utilice siempre gafas de protección. En Dillon le ofrecemos una gran variedad de gafas protectoras.

5. Nunca fume ni consuma alcohol mientras trabaja con la prensa o agarra materiales de recarga.

6. En cuanto a la operación de recarga, debe informarse de cuáles son las recargas recomendadas en los manuales de recarga o preguntar a su fabricante o proveedor. En Dillon no nos hacemos responsables de los problemas que pueda tener con los componentes utilizados en la prensa (pólvora, casquillos, balas…etc).

7. Controle la calidad de las rondas (despuæs de hacer de 50 a 100 rondas) de forma periódica. Debe verificar la cantidad de pólvora depositada en las vainas y los fulminantes.

8. Mantenga su área de trabajo siempre limpia de pólvora y otros residuos inflamables.

9. Nunca debe forzar los fulminantes empujándolos o forzándolos. Si éstos quedan atascados en la prensa mientras trabaja, deberá desmontarla y extraer el fulminante con cuidado. Si los fulminantes quedan atascados en los tubos de recolección de fulminantes (pickup tubes), NO INTENTE golpear el tubo contra una superficie para que salgan ya que podrian explotar. El tubo de protección tiene como finalidad protegerle en caso de explosión de los fulminantes por lo que nunca debe intentar extraer lo.

Nunca debe montar torres de fulminantes en la RL 550B. Esos aparatos no van a ahorrarle tiempo y son altamente peligrosos ya que hasta 1.000 fulminantes quedan colocados en tubos de plástico sin protección enfrente de usted.

ATENCION: Si los fulminantes quedan atascados en el tubo alimentador de fulminantes (magazine tube) o el tubo de recolección de fulminantes (pickup tube) deberá lubricar el interior del tubo con spray aceite (WD-40) y deshacerse de él. A continuación, deberá llamar a Dillon para que le enviemos un tubo nuevo grátis.

10. Es conveniente que trabaje sin ningún tipo de distracciones como la televisión, niños….etc. No es conveniente que hable con otra persona durante el proceso de recarga.

Asegurese de que los sistemas automáticos están funcionando correctamente. Si alguien le interrumpe, o ha de dejar el proceso de recarga por unos minutos, es necesario que inspeccione las vainas en cada una de las estaciones y asegurarse de que todo es correcto.

11. Mantenga los componentes de recarga y la pólvora fuera del alcance de los niños.

12. Nunca tenga más de un tipo de pólvora en su área de trabajo ya que hay un gran riesgo de que utilice una por otra. Mantenga los recipientes de pólvora cerrados.

13. Inspeccione las vainas antes de la recarga. Busque fallos o defectos. Deságase de estas vainas antes de recargar.

14. No se use pólvora negra ni substitutos de pólvora negra en cualquier envase de medida de pólvora Dillon. La carga de cartuchos de pólvora negra requiere equipo y técnicas de cargamento especializados. El uso de pólvora negra o de substitutos de pólvora negra en cualquier envase de medida de pólvora Dillon puede resultar en herida grave o la muerte.

RECARGA (To Begin Reloading)

Ahora que todo está bien ajustado en la superficie de recarga y ya ha leido las medidas de seguridad, puede comenzar a recargar.

FIG 4. Este fotografia enseñilla el conversion con embudo; amarravianas, pins localizadores.

Primeramente deberá decidir el tipo de calibre que va a recargar. Cuando lo haya hecho, deberá extraer el amarravainas (shellplate) (*no 20079) de la caja de conversión de calibres. (Véase figura 4). A continuación, deberá localizar una bolsa (que se encuentra en la caja de las piezas) que contiene: la bola indice (index ball) (no 13891), tornillo del amarravainas (shellplate bolt) (no 13794), el resorte de la bola indice (index ball spring) (no 13997), tornillo de seguridad (set screw) (no 13923) y un estrella indicadora (index sprocket) (no 13720).

*** Indica una parte que es exclusiva de ciertos calibres - véase la tabla de conversión de calibres en la página 17 para el calibre que desea recargar.**

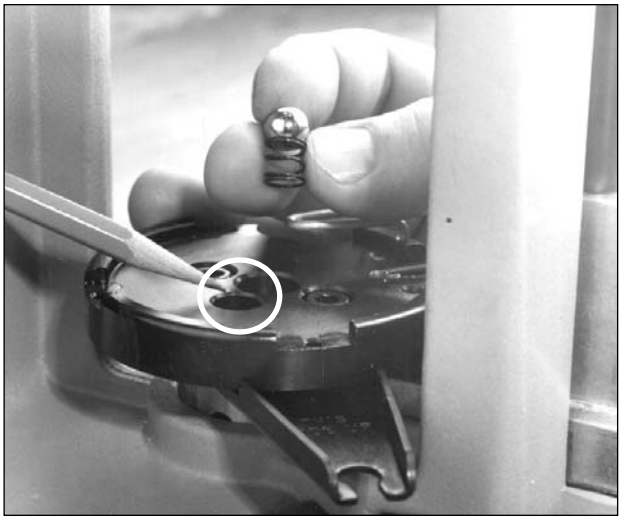


FIG 5. En esta fotografia se muestra el resorte y bola y la area de la plataforma donde se estan puestas.

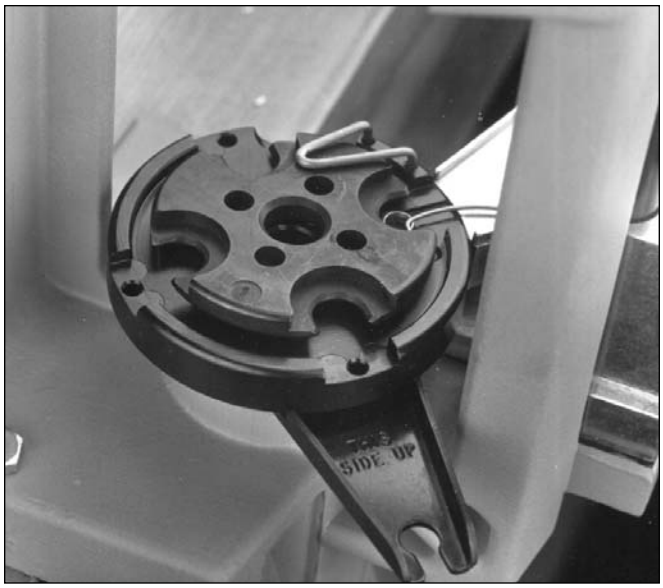


FIG 6. Aqui se muestra la propia posicion del amarravainas.

Inserte el resorte de la bola indice (index ball spring) en la plataforma como se muestra en la figura 5. A continuación, coloque la bola indice (index ball) en la parte superior del resorte. Seguidamente, coloque el amarravainas (shellplate) sobre la bola y el muella indice como se le muestra en la figura 6.

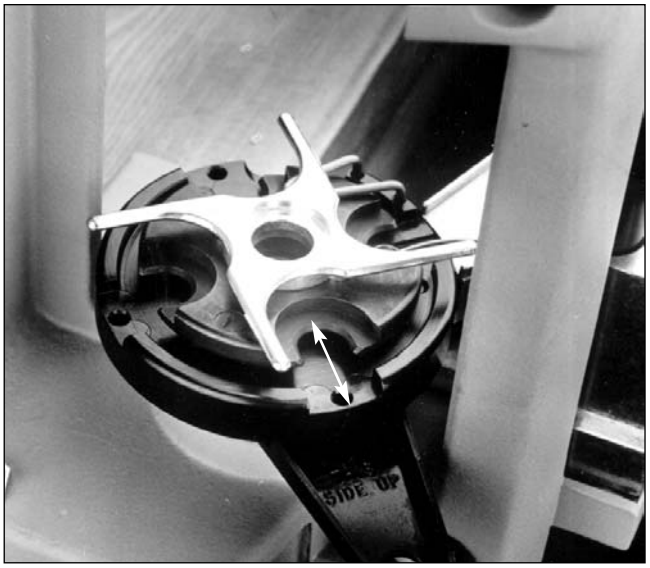


FIG 7. En esta fotografia puede observar la posición correcta de la estrella indicadora (index sprocket). Las cavidades donde quedan colocados los pins localizadores también han sido alienadas en el amarravainas.

Coloque la estrella indicadora (index sprocket) sobre el amarravainas (shellplate) (asegúrese de que los pins localizadores quedan bien colocados en los agujeros del amarravainas) (Véase figura 7).

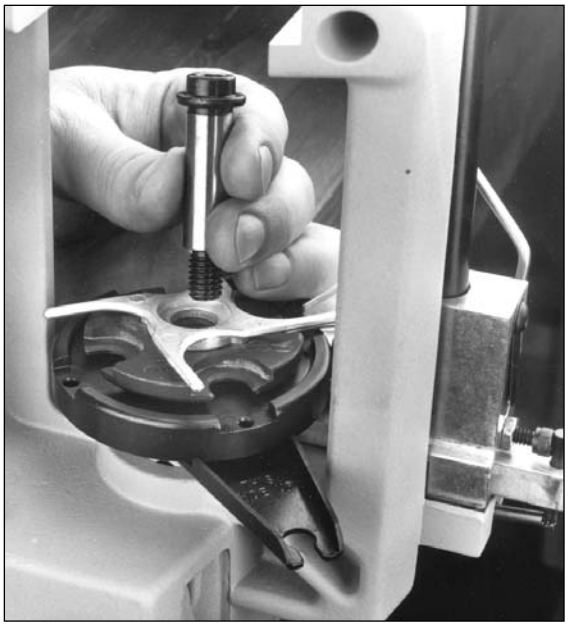


FIG 8. Deberá insertar el tornillo del amarravainas (shellplate bolt) a través de la estrella indicadora (index sprocket) y después a través del amarravainas (shellplate).

A continuación, deberá insertar el tornillo del amarravainas (shellplate bolt) a través de la estrella indice (index sprocket) y colocarla en la cavidad central de la plataforma (platform) (véase la figura 8). Ajuste dicha tornillo con la llave 1/4 pulgadas Allen hasta que note que no puede ajustarla con la mano. Ahora deberá desajustar dicha tornillo levemente hasta que pueda empujar la estrella indicadora (index sprocket) con el dedo. (Véase figura 9).

*** Indica una parte que es exclusiva de ciertos calibres - véase la tabla de conversión de calibres en la página 17 para el calibre que desea recargar.**

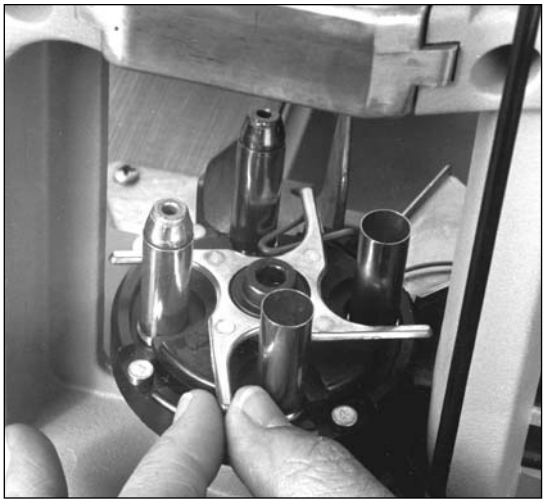


FIG 9. En esta fotografia le mostramos la forma correcta de girar el amarravainas (shellplate) y el lugar donde quedan colocados los pins localizadores (locator buttons).

En este momento no debe quedar nada ajustado incorrectamente, demasiado "suelto". Ya debe oir y sentir el 'click' que se produce cada vez que la bola coloca el amarravainas.

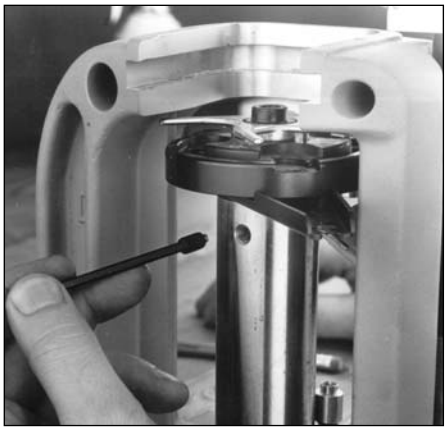


FIG 10. Aqui le mostramos dónde ha de colocar el tornillo de seguridad (brass tipped set screw). Recuerde que debe ajustarlo.

Extráiga de su caja de piezas el tornillo de seguridad (brass tipped set screw) (no 13923). Introdúzcalo en la cavidad que se encuentra a la izquierda del pistón principal (main shaft) bajo la plataforma. A continuación, ajústelo (véase la figura 10). Esto evitará que el amarravainas quede demasiado tenso cuando recargue. Ha de desajustar este tornillo cada vez que cambie de calibres.

En su caja de conversión de calibres (caliber conversion box) encontrará tres pins localizadores de metal (locator buttons). Deberá simplemente colocarlos en las tres estaciones 2, 3, y 4 de la plataforma (platform) como se le muestra en la figura 9. Estos pins evitan que las vainas se muevan durante el proceso de recarga. Si está teniendo problemas con alguna de las vainas, simplemente deberá extraer el pin para poder sacar la vaina.

EL TAMAÑO DE LOS FULMINANTES

Como podrá observar, ya le hemos mandado de fábrica la prensa 550RL con el sistema de fulminantes (primer system) instalado y correctamente ajustado para fulminantes, grandes. Si el calibre que usted ha seleccionado para comenzar la recarga es para fulminantes, pequeños deberá utilizar la barra deslizadora de fulminantes, pequeño (primer slide bar)

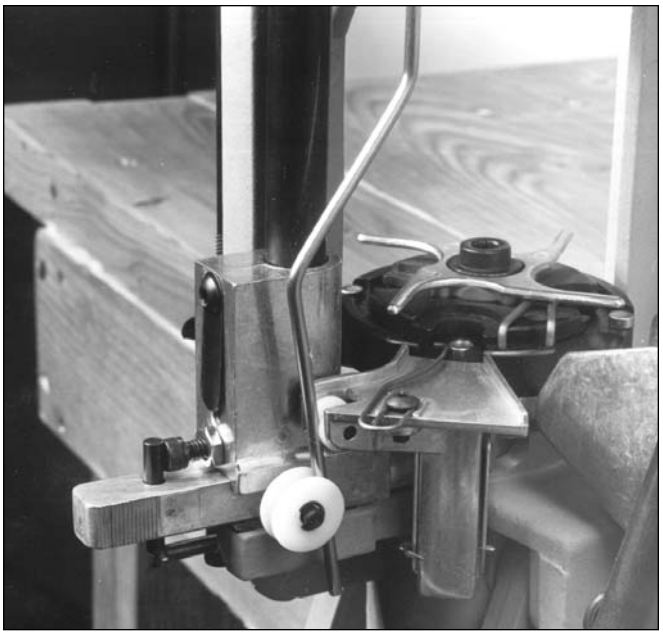


FIG 11. Esta es la forma correcta de alinear la barra operadora (operating rod). El deslizador de fulminantes (primer slide) debe quedar colocada correctamente cuando la plataforma está en su posición inferior (baja).

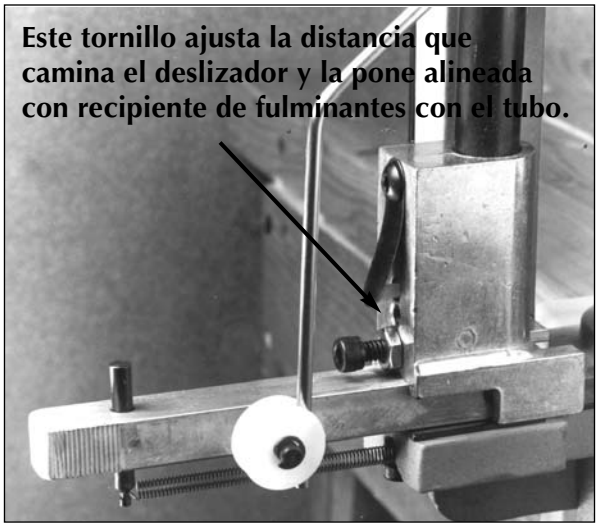

Este tornillo ajusta la distancia que
camina el deslizador y la pone alineada
con recipiente de fulminantes con el tubo.

FIG 12. La varilla operadora (operating rod) ha provocado que el deslizador de fulminantes (primer slide) quede dentro del cuerpo del alimentador de fulminantes (primer feed body) donde automáticamente recogerá un fulminante.

Observe detenidamente como la barra (ajustada préviamente en la fábrica) queda colocada (véase figura 11). Suba y baje la plataforma para que pueda ver cómo queda alineado el recipiente de fulminantes (primer seating cup) (no *13824) conforme entra en la plataforma. Este ajuste del recipiente de fulminantes (primer seating cup) se consigue girando el tornillo de

*** Indica una parte que es exclusiva de ciertos calibres - véase la tabla de conversión de calibres en la página 17 para el calibre que desea recargar.**

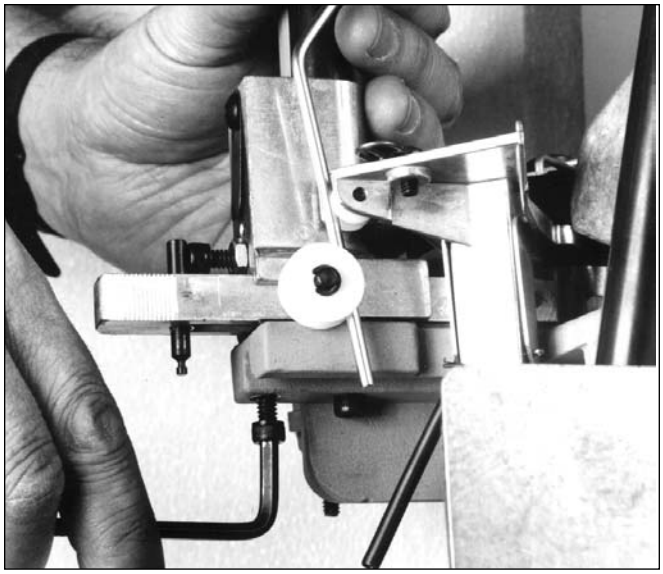


FIG 13. Si desea cambiar los deslizadores de fulminantes deberá extraer el cuerpo del alimentador (primer feed body). Atención, no deberá apretar los tornillos (no 14014) en exceso.

10-24x3/4 (no 14037) fig 12. Ahora deberá extraer los dos tornillos del cuerpo alimentador de fulminantes (primer feed body) (véase la figura 13). Quite el resorte y extráiga el deslizador de fulminantes (primer slide). Para reemplazar las piezas debe realizar el mismo procedimiento.

FIG 14. Hemos enviado la prensa junto con tos tubos recolectores de fulminantes (no 20060 grande) (no 20059 pequeño). También le hemos enviado dos tubos alimentadores de fulminantes (primer magazine tubes) (no 22031 grande) (no 22030 pequeño). Cada uno de ellos tiene colores diferentes para que no tenga problemas al identificarlos. Refiérase a la página 14 para ver los colores. Deberia utilizar un tubo recolector pequeño si está recargando con un tubo alimentador de fulminantes pequeño. Deberia utilizar un tubo recolector grande si está recargando con un tubo alimentador de fulminantes grande. Se dará cuenta de que el tapón de los tubos alimentadores de fulminantes tienen una pequeña abertura para facilitarle su instalación en el sistema de alimentación de fulminantes (primer feed system).

La barra operadora (operating rod) (13869) debe quedar instalad entre las dos ruedas blancas. Refiérase a la figura 12 si necesita ayuda sobre cómo colocarla correctamente. Desajuste el tapón del tubo alimentador de fulminantes (knurled cap) (13957) y extráiga el alimentador de fulminantes grande (large primer magazine) para poder reemplazarlo por el alimentador de fulminantes pequeño (small primer magazine). (Véase la figura 14).

La tapadera de plástico debe ser del mismo estilo que la que ha extraido. Vuelva a colocar la tapadera del tubo alimentador de fulminantes (knurled cap).

Deberá montar completamente el ensamblaje antes de colocar los fulminantes en el tubo alimentador (primer magazine).

Se dará cuenta de que las tapaderas de los tubos de recolección de fulminantes (pick up tube tips) son de diferentes colores y ranuras. Los colores le servirán para diferenciar sus tamaños (para más información, véase la página 14). La ranura le ayudará a colocar el tubo alimentador (primer magazine) correctamente en el cuerpo del alimentador de fulminantes (primer feed body).

El PORTADADOS

Usted ha recibido su RL 550 con un portadados reemplazable (toolhead). Si necesita otro deberá encargarlo a la fábrica.

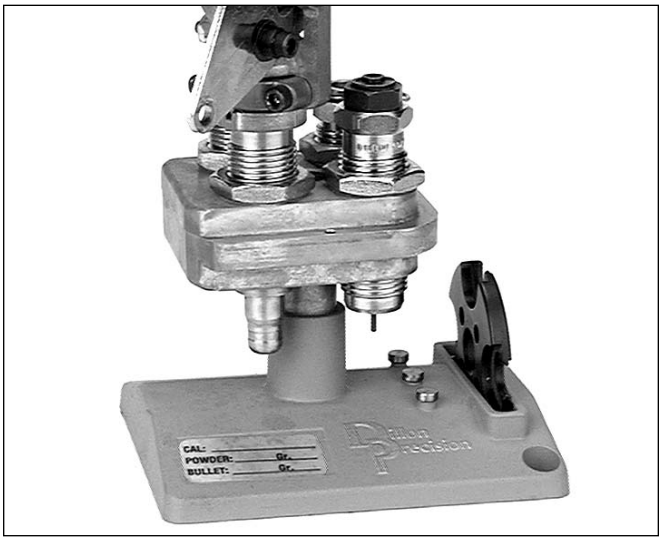


FIG 15. En esta figura podrá observar un amarravainas con todos los dados ya ajustados. La base del portadados es opcional.

La ventaja de un portadados reemplazable es que una vez haya ajustado los dados como desea, éstos pueden quedarse como están, además, si quiere reemplazar el calibre, simplemente ha de extraer los pins localizadores (locator pins) y sacar el portadados sin problema. (Véase la figura 15).

LA ELECCION DE LOS DADOS

Cualquier tipo de dado con las medidas 7/8 x 14 puede funcionar en su RL 550 (no importa el fabricante). Sin embargo, para que le resulte más fácil, los dados deberian tener una boquilla alargada.

Le recomendamos que utilice dados selladores y de posicionamiento diferentes para las vainas de pistola. No es recomendable que coloque y selle las balas de semiautomáticas al mismo tiempo. Esto se debe a que al tratar de colocar la bala y al mismo tiempo sellarla tenemos una combinación de fuerzas que actuan la una en contra de la otra.

Lo mejor es colocar la bala en un dado y sellarla en

*** Indica una parte que es exclusiva de ciertos calibres - véase la tabla de conversión de calibres en la página 17 para el calibre que desea recargar.**

otro. Con vainas para semiautomáticas (9mm y .45 ACP) debe utilizar un dado sellador en forma cónica. Este sello es necesario para mantener el efecto 'angular' en la zona donde se juntan el borde de la pared de la vaina y la bala. Si esta zona no ha sido cerrada correctamente causaria que el cartucho entre demasiado en la recámara de la pistola y se atascaria. Este tipo de sello no es tan importante para la munición destinada a los revólveres, sin embargo, utilizar un dado sellador por separado le dará mejores cartuchos y más uniformidad en el sellado.

LA UTILIZACION DE DADOS DE CARBURO

En Dillon, todos los dados reformadores para pistolas, están fabricados con una pieza de carburo. El carburo es uno de los materiales más resistentes del mundo y puede durarle toda la vida. El dado de carburo es más suave que el dado de acero y además no es absolutamente necesario lubricar el dado de carburo para pistolas antes de comenzar con la reforma aunque la lubricación siempre hace este proceso más fácil. Por otro lado, es necesario tener en cuenta que al utilizar dados de carburo para rifles siempre ha de lubricar las vainas.

La ventaja de utilizar dados de carburo para rifles es su longevidad y su resistencia a los roces. Si usted es un profesional de la recarga seria interesante que considerara esta posibilidad.

LA COLOCACION DE LOS DADOS (DIES) PARA PISTOLAS.

Si se dispone a montar dados (dies) para rifles, deberá utilizar un manual de instrucciones distinto que viene con los dados.

Antes de comenzar, asegúrese de que el portadados (toolhead) está bien sujeto con los pins (no 14008).

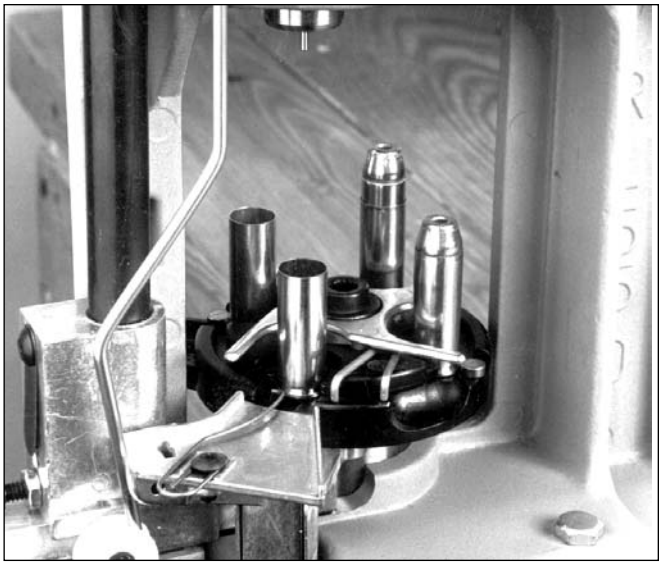


Fig 16. En esta fotografia le mostramos un amarravainas (shellplate) con todos los elementos necesarios para la recarga. En la estación uno el cartucho se reforma, se extrae de éste el fulminante gastado y se inserta uno nuevo en la cavidad para fulminantes. Fijese en cómo el resorte de retención está sujetando la vaina impidiendo que se mueva. En la estación dos se abre la boquilla de la vaina (para pistolas solamente) y se introduce en ellas una carga de pólvora. En la estación tres la bala queda colocada. En la estación cuatro se sella dicha bala.

ESTACION UNO.

En esta estación, FIG 16, la vaina se reforma, se extráe el fulminante gastado y se introduce uno nuevo.

Deberá colocar los dados (dies) en el portadados (toohead) utilizando las tuercas de seguridad (die lock rings). Eleve la plataforma (platform) y ajuste el dado reformado hasta que haga contacto con el amarravainas. Una vez haya conseguido esto, gire el dado en dirección contraria no mas de (medio giro). Baje la plataforma (platform) y coloque una vaina vacia en la estación uno. A continuación, baje la palanca por completo y súbala de nuevo completamente. Asegúrese de que la vaina ha sido reformada y si su fulminante gastado ha sido extraido.

Si todo está bien deberá elevar la plataforma (platform) para que la vaina quede en el dado (die). Entones, tense la tuerca de seguridad del dado (die lock ring) y después tense también la tuerca del extractor de fulminantes en el dado. Esto mantendrá todo bien centrado.

Es muy importante tener en cuenta que no debe nunca extraer fulminantes nuevos que no han sido usados ya que podria causar una explosión.

ESTACION DOS.

En esta estación se da a la vaina una carga de pólvora y se abre su boquilla (vaina para pistolas). Aqui es donde queda instalado el sistema automático de pólvora (automatic powder system).

*** Indica una parte que es exclusiva de ciertos calibres - véase la tabla de conversión de calibres en la página 17 para el calibre que desea recargar.**

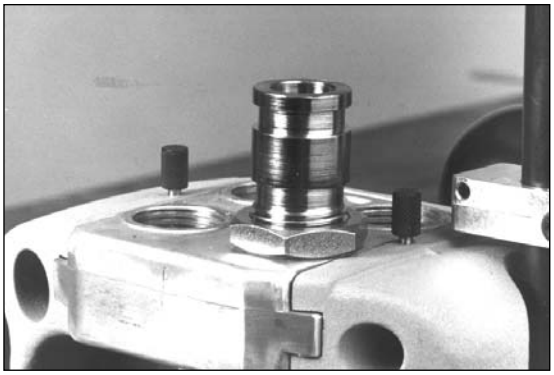


Fig 17. En esta fotografia le mostramos el dado de pólvora (powder die) en su posición correcta en el portadados (estación dos). Este dado podria estar colocado más arriba o más abajo dependiendo del calibre que esté utilizando.

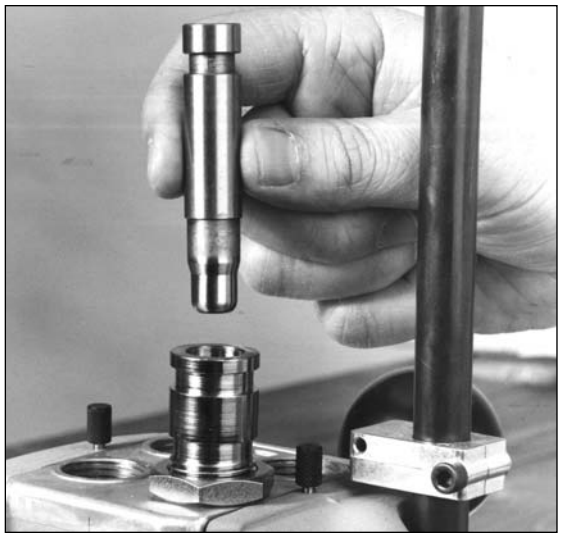


Fig 18. Introduzca el embudo de pólvora (powder funnel) dentro del dado de pólvora (powder die) tal y como se le muestra en la fotografia. Este deberia moverse libremente dentro del dado.

En primer lugar, debe ajustar el dado de pólvora (no 20064) en el portadados (toolhead), fig 17. Ahora, introduzca el embudo de pólvora para pistolas (no 13782) o para rifles (no 13426) como se le muestra en la figura 18. El embudo deberá moverse libremente dentro del dado.

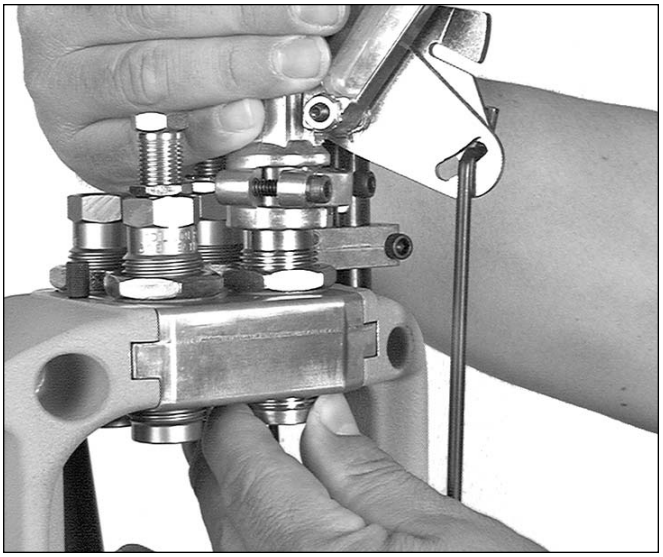


Fig 19. Puede ajustar fácilmente el dado de pólvora (powder die) simplemente girándolo en el portadados (toolhead) mientras sujeta el dosificador de pólvora (powder measure).

Coloque el ensamblaje del dosificador de pólvora (powder measure assembly) en el dado de pólvora (powder die), fig 19. La abrazadera del dosificador (powder measure clamp) (no 13939) deberá quedar ligeramente colocada alrededor del dado (no muy apretada). Ajuste los tornillos solo un poco ya que ésto le permitirá hacer los ajustes necesarios del dado con facilidad, fig 19.

*** Indica una parte que es exclusiva de ciertos calibres - véase la tabla de conversión de calibres en la página 17 para el calibre que desea recargar.**

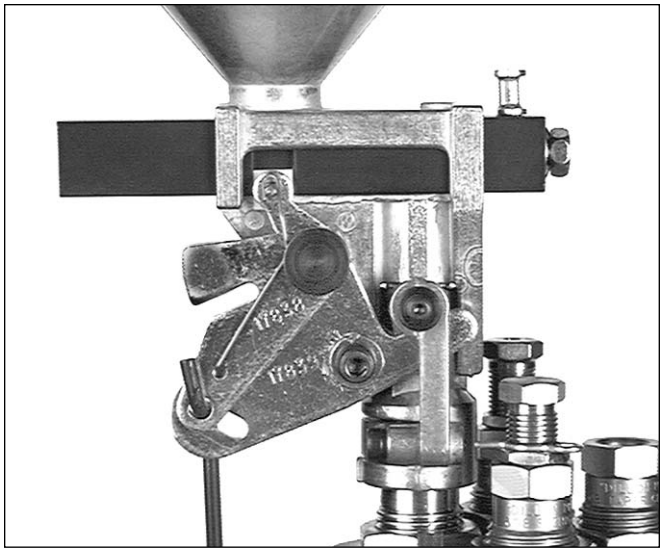


Fig 20. En esta fotografia le mostramos la barra de pólvora grande (large powder bar) en posición cerrada. (Hemos quitado el sistema de fulminantes (primer system) para que pueda observar la barra mejor).

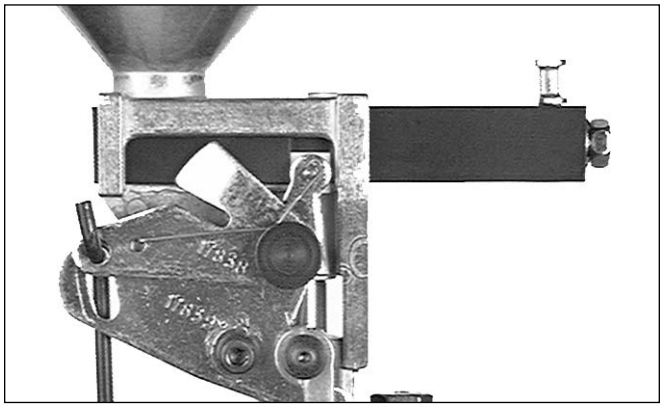


Fig 21. En esta fotografia le mostramos la barra de pólvora grande (large powder bar) en posición abierta. (Hemos quitado el sistema de fulminantes (primer system) para que pueda observar la barra mejor).

En vainas para rifle, deberia ajustar el dado (die) de tal manera que el embudo de pólvora (powder funnel) haga contacto con la boquilla de la vaina y asi la barra de pólvora se ponga en movimiento, fig 20 y 21. Puede realizar tales ajustes colocando una vaina en el amarravainas (shellplate) y subiendo o bajando alternativamente la palanca (handle) mientras ajusta el dado de pólvora (powder die), fig 19. Cuando todo haya quedado correctamente ajustado, la vaina llevará la barra de pólvora (powder bar) a su posición abierta, fig 20 y 21. Cuando ya esté seguro de sus ajustes, solamente tendrá que tensar la tuerca de seguridad del dado (die lock ring) y la abrazadera (locking collar).

A continuación, deberá colocar el ensamblaje de la varilla de seguridad (failsafe rod assembly) en la palanca del dosificador de pólvora (bellcrank) (no 17839). Mueva la tuerca de seguridad del dado (hacia abajo) utilizando su mano derecha. Esto alineará los agujeros del dosificador de pólvora (bellcrank). Inserte ahora la varilla de seguridad (rod) (no 97000) a través de los dos agujeros, fig 20. Inserte la varilla de seguridad (powder measure rod) en el agujero del soporte (return bracket) (no 13885) y presione la arandela de plástico (shoulder washer) hasta que quede en la posición correcta en el soporte. Mueva la palanca (handle) hasta que quede en posición de introducción de fulminantes y presionela firmemente hacia delante (no hacia si mismo). Tense ahora la tuerca 'de orejas' azul (wingnut) (no 13799) hasta que la parte superior del resorte (spring) (no 14033) haga contacto con la parte inferior de soporte (return bracket) (no 13885). En apartados posteriores le diremos cómo llenar el dosificador de pólvora y ajustar las barras. La finalidad de la varilla de seguridad (failsafe rod) (no 97000) es volver a colocar la barra de pólvora (powder bar) a su posición cerrada.

ESTACION TRES.

En esta estación la bala queda colocada a la profundidad adecuada. Necesitará referirse a un manual para informarse de cuál es la longitud adecuada de una ronda completa.

Coloque una vaina en la estación tres y eleve la plataforma. A continuación ajuste el dado de posicionamento (hacia abajo) hasta que haga contacto con el amarravainas (shellplate). Una vez haya conseguido esto, de un par de vueltas al dado en dirección contraria. Más o menos.

Coloque una bala en la vaina y mueva la palanca en ambas direcciones. Asegúrese de que la ronda tiene la longitud adecuada. Continúe colocando el dado de posicionamiento (seating die) (hacia abajo) en pequeños incrementos hsta qeu haya conseguido la longitud que desea. Una vez haya logrado esto deberá tensar la tuerca de seguridad (die lock ring).

ESTACION CUATRO.

En esta operación se lleva a cabo el proceso de sellado de la bala.

Inserte el dado de sellar (crimp die) y coloque una vaina en la estación cuatro. Eleve la plataforma (platform) y ajuste el dado de sellar hasta que haga contacto con la boquilla de la vaina. Ahora baje la plataforma (platform) y ajuste un cuarto de giro más el dado. Coloque una ronda en la estación cuatro con la bala ya colocada dentro y mueva la palanca en ambas direcciones (primero hacia arriba por completo y luego hacia abajo).

Necesitará referirse a un manual de recarga para informárse de cuál es el sello correcto. Medida, que está indicado para el calibre que desea recargar. También necesitará un calibrador para asegurarse de las medidas.

Quere realizar un cambiode .15mm dia. en la boca menos del cuerpo del la vaina.

Si necesita más sello deberá ajustar el dado hacia abajo en pequeños incrementos hasta que consiga el sello deseado. Después deberá tensar el anillo de seguridad del dado (die lock ring).

*** Indica una parte que es exclusiva de ciertos calibres - véase la tabla de conversión de calibres en la página 17 para el calibre que desea recargar.**

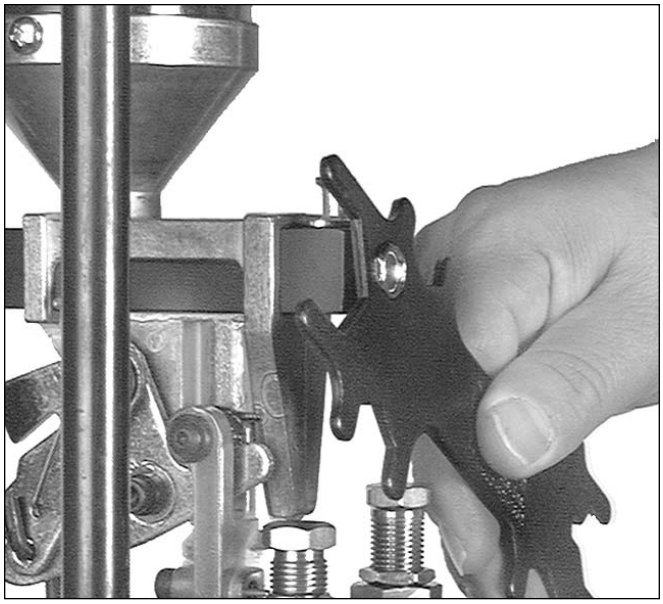


Fig 22. Si gira el tornillo en dirección contraria a las agujas de un reloj disminuirá la carga de pólvora, mientras que si se gira en la misma dirección contraria aumentará la carga de pólvora.

EL AJUSTE DE LA CARGA DE POLVORA.

Se dará cuenta de que hay un tornillo de ajuste en la parte trasera de la barra de pólvora (powder bar) fig 22. La prensa viene equipada con dos barras- una pequeña y otra más grande.

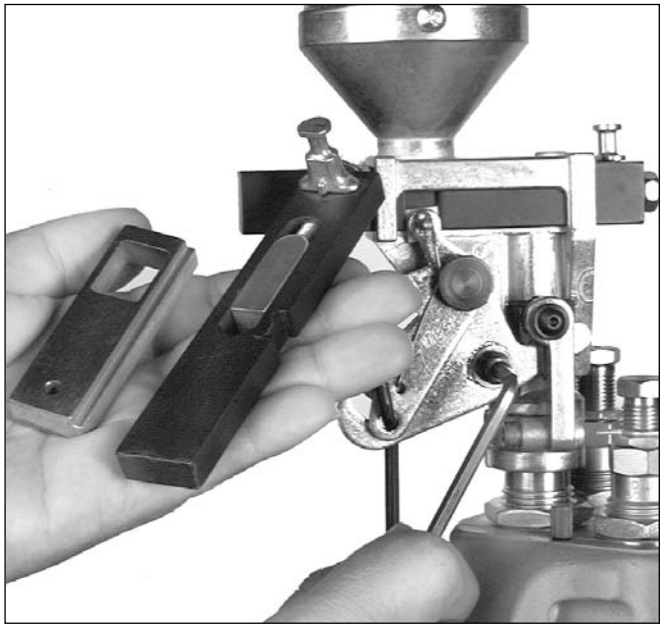


Fig 23. Desajuste el tornillo de la palanca del dosificador (bellcrank screw) (no 13904) lo suficiente para que le permita extraer la barra de pólvora (powder bar). Coloque la nueva barra de pólvora y ajuste de nuevo el tornillo.

Utilice la barra grande siempre que le sea posible. Ya ve que es muy fácil cambiarlas como se le muestra en la figura 23. Utilice un manual de recarga para informarse de cuál es la cantidad de pólvora necesaria para la recarga y una balanza para determinar el peso de la pólvora. En Dillon podrá adquirir una balanza de gran calidad y precisión si lo desea. A continuación deberá llenar el dosificador con la pólvora que desea utilizar. Coloque una vaina vacia con fulminante bajo el dosificador y mueva la palanca (handle). A continuación calcule (mediante pruebas) el peso correcto de la carga de pólvora. Una vez calculado, ya puede llenar el tubo alimentador de fulminantes (primer magazine).

INSTALACION DEL SISTEMA DE AVISO ANTICIPADO (EARLY WARNING SYSTEM)

(véase la parte no 20302 en la página 5 si necesita ayuda)

Extraiga la varilla de plástico negro (follower rod) (no 13707) de la bolsa que contiene el ensamblaje y déjela a un lado. Instále la pila/bateria y la cubierta de la pila (no 13857) en el cuerpo principal del sistema. Deslice hacia abajo el ensamblaje del sistema de aviso anticipado (early warning system) sobre el tapón del alimentador de fulminantes (primer magazine) (no 13957) y ajuste ligeramente el tornillo de la abrazadera (clamp screw). Un poco.

EL TUBO ALIMENTADOR DE FULMINANTES (PRIMER MAGAZINE)

Habrá notado que los tubos alimentadores de fulminantes (primer magazines) y los tubos de recolección de fulminantes (pickup tubes) tienen tapaderas de diferentes colores para permitir que identifique sus tamaños con mayor facilidad.

El código de colores es el siguiente:

Azul	Orificio del alimentador de fulminantes, pequeño
Verde	Orificio del alimentador de fulminantes, grande
Amarill	Tubo de recolección de fulminantes, pequeño
Verde	Tubo de recolección de fulminantes, grande

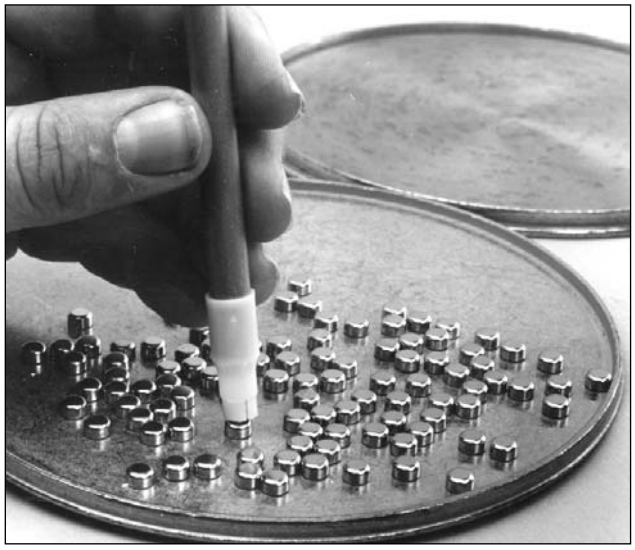


Figura 24. En esta fotografia le mostramos la recolección de fulminantes en el platillo (que puede adquirir en Dillon)

Seleccione el tubo de recolección de fulminantes correcto según los fulminantes a utilizar. Coloque la tapadera sobre éstos y comience a llenar el tubo

*** Indica una parte que es exclusiva de ciertos calibres - véase la tabla de conversión de calibres en la página 17 para el calibre que desea recargar.**

mediante presiones hacia abajo. La parte brillante de los fulminantes ha de estar hacia arriba tal y como se le muestra en la fotografia 24.

El proceso de recolección de fulminantes podria ser más fácil si utiliza un platillo de metal que los ponga en la posición adecuada para la recolección (fig 24) y funciona mejor que un platillo de plástico.

Fig 25. Coloque los fulminantes en el tubo alimentador (primer magazine)

Cuando ya ha llenado el tubo alimentador de fulminantes (primer magazine) debe asegurarse de que el clip retenador (retaining clip) (no 14040) se encuentra en la parte superior de dicho tubo. Levante el sensor (switch lever) (no 13864) como se le muestra en la figura 25. Invierta el tubo y colóquelo en la tapadera del tubo alimentador de fulminantes (knurled cap) (no 13957) fig 25. Coloque el tubo de recolección (pickup tube) y quite el clip retenador (retaining pin) para permitir el acceso de los fulminantes al tubo alimentador. Vuelva a colocar el sensor (switch lever) en su posición original. A continuación introduzca la varilla de plástico negro (follower rod) dentro del tubo alimentador (primer magazine) hasta que haga contacto con los fulminantes.

La varilla de plástico negro (follower rod) activará la alarma (buzzer) cuando le queden de tres a cinco fulminantes.

Importante: Algunas veces un pequeño empuje podria provocar la explosión de un fulminante. Debe tratarlos con mucha delicadeza, casi como si se tratara de huevos. Nunca debe forzarlos bajo ninguna circunstancia.

FINALMENTE

Ya que ha seguido las instrucciones correctamente, ya estará listo para la recarga.

Muchas personas especializadas en la recarga desarrollan su propio estilo con la RL 550B sin embargo nos gustaria enseñarle un método muy eficiente para utilizar la prensa aunque el que cambie de método o se quede con el que le proponemos es opcional.

Coloque las balas a la izquierda de la RL 550B y vainas vacias en una caja a la derecha. Es buen idea que tenga varios recipientes para los cartuchos, (no 13839).

Se dará cuenta de que hay un resorte de posicionamiento (cartridge spring) en la estación uno. Debe ajustar dicho resorte hasta que haga contacto con la vaina al colocarla en el amarravainas (shellplate). Y ajustada al lado izquíerda de la vaina.

Ahora deberá colocar una vaina en la estación uno con su mano derecha y mover la palanca suavemente. Esto causará que la vaina quede reformada y se extraiga el fulminante gastado al mismo tiempo que el deslizador de fulminantes (primer slide) se acerca al tubo alimentador de fulminantes (primer magazine) y recoge un fulminante. A continuación, deberá subir muy suavemente la palanca (handle). En este momento el deslizador de fulminantes (primer slide) (no 13920) colocará el fulminante bajo la vaina. Si está moviendo la palanca con suavidad hasta abajo podrá sentir como el fulminante hace contacto con la cavidad para fulminantes en la vaina (primer pocket).

Presione la estrella indicadora (index sprocket) (no 13720) con su mano izquierda para que la vaina pase a la estación dos. Coloque otra vaina vacia en la estación uno y empuje hacia abajo la palanca (handle). La misma operación quedará repetida de nuevo. En la estación dos se abre la boquilla de la vaina y se llenará de pólvora. Vuelva a subir la palanca y coloque una bala dentro de la vaina (llena de pólvora) en la estación tres con su mano izquierda, fig 7. Con su mano derecha, vuelva a colocar una nueva vaina en la estación uno y tire de la palanca hacia abajo.

En la estación tres la bala quedará colocada dentro de la vaina. Coloque la bala con su mano izquierda. Coloque una vaina vacia en la estación uno con su mano derecha y mueva la palanca (handle). Una vez haya pasado la vaina a la estación cuatro, la bala quedará sellada dentro de ésta. Vuelva a mover la palanca y la primera ronda caerá dentro del recipiente de cartuchos (cartridge collection bin). Ahora simplemente tiene que volver a colocar una bala y una vaina y cada vez que mueva la palanca tendrá una ronda nueva ya recargada. Si no funciona de este modo deberia echar un vistazo al siguiente apartado de este manual.

GUIA DE AYUDA

Utilice aceite de motor de W 30 para la el pistón principal (main shaft) y grasa en los pins (pivot pins). No utilice ningún tipo de aceite en spray (aerosol) como WD 40 o Break Free ya que podria estropear la pólvora y los fulminantes.

*** Indica una parte que es exclusiva de ciertos calibres - véase la tabla de conversión de calibres en la página 17 para el calibre que desea recargar.**

Problema número uno. Los fulminantes no han quedado colocados a la profundidad adecuada dentro de las vainas.

A. Es posible que el amarravainas (shellplate) no esté ajustado lo suficiente.

B. Tal vez haya colocado el amarravainas (shellplate) al revés (hacia abajo). Para saber si el amarravainas está colocado correctamente ha de ver el número de la pieza en la parte de arriba.

C. Es posible que los pliegues de las vainas militares estén causando este problema. Estos pueden eliminarse con un instrumento reformador (primer pocket swage).

Problema número dos. La barra de pólvora no está funcionando correctamente.

A. Dé unos giros al dado de pólvora (powder die) (no 20064) en la misma dirección que las agujas de un reloj en incrementos de 1/8. Esto le asegurará que la barra de pólvora va activarse.

B. En algunas ocasiones la pólvora 'de mina' (de pequeños granos alargados como la mina de un lápiz) no pasa con facilidad por el embudo de pólvora (powder funnel) debido a la largura de sus granos. También presenta problemas para introducirse dentro de vainas con la boquilla pequeña quedando uno de los granos en la entrada de la boquilla y obstruyendo el paso del resto de la pólvora y dejándola caer lo que causa que la carga sea incorrecta. Si desea utilizar este tipo de pólvora con esta clase de vainas es mejor que calcule el peso de cada carga manualmente. La pólvora con granos redondos funciona muy bien en casi todas las situaciones de recarga.

Atención: No utilice pólvora 'de mina' I.M.R en vainas más pequeñas que las de calibre .30.

Problema número tres. Los fulminantes (primers) se quedan atascados o no caen del tubo alimentador (primer magazine)

A. El que no caigan del tubo alimentador (primer magazine) podria ser causado por un mal ajuste del tornillo de seguridad (set screw) (no 13961) en el ensamblaje del deslizador de fulminantes (primer feed block), fig 12.

B. La causa más común de que los fulminantes no caigan, es que el punzón de fulminantes (primer punch) no está bien colocado en el deslizador de fulminantes (primer slide). Esto podria causar que el recipiente de los fulminantes golpea el orificio de plástico del alimentador de fulminantes.

Atención: No es recomendable que intente forzar los fulminantes si estos han quedado atascados en el tubo alimentador de fulminantes ya que puede causar una explosión. Tampoco es recomendable forzar el deslizador de fulminantes por los mismos motivos.

C. Otro problema común es que el deslizador de fulminantes (primer slide) no haga su movimiento completo con el nuevo fulminante. Siempre debe limpiar el deslizador con alcohol periodicamente para eliminar posibles residuos de fulminantes gastados que podrian causar que el deslizador no se mueva suavemente.

Problema número cuatro. Las vainas están aplastadas.

A. Si sus dados no tienen boquillas alargadas deberá guiar usted mismo la vaina hacia el dado (die). La mejor solución sería reemplazar esos dados que le están dando problemas por otros que tengan el radio correcto.

B. Es necesario que tense la tuerca de seguridad del dado (die lock ring) con una vaina en el dado. Esto le asegurará un alineamiento correcto entre el dado (die) y el amarravainas (shellplate). Ajuste el ensamblaje de estracción de fulminantes (depriming stem) y siempre estará centrado.

RECUERDE

Asegúrese de utilizar las precauciones necesarias cuando recargue balas de plomo. Si se mantiene constantemente expuesto al plomo puede causarle cáncer, defectos en el feto si es una mujer y está embarazada y problemas de reproductivos. Asegúrese de lavarse las manos despues de haber estado trabajando con plomo. Recuerde tambien que debe tener bastante ventilación cuando este disparando balas de plomo. Mantenga todos los elementos de plomo fuera del alcance de los niños.

Presione con fuerza la palanca (en posición vertical) para que los fulminantes queden colocados completamente.

Vigile la barra de pólvora (powder bar) para asegurarse de que la pólvora ha sido depositada completamente en cada una de las vainas.

Coloque la bala en posición vertical dentro de la vaina en la estación tres para que pueda entrar en el dado de forma correcta.

Vigile tambien sus reservas de pólvora ya que puede estar gastándola más rapidamente de lo que se imagina.

Tómese su tiempo para conocer el funcionamiento de su prensa. La RL 550B puede darle muchas rondas sin problema, lo único que tiene que hacer es relajarse y tomarse su tiempo hasta que conozca la prensa.

Mantengala siempre limpia la prensa ya que los resíduos de fulminantes, pólvora o simplemente restos de cualquier tipo pueden atascar la prensa.

Límpiela cada 500 rondas.

Algunos tipos de pólvora pueden atascar la barra de pólvora (powder bar), cuando esto ocurra, límpie la barra con acetona para eliminar los residuos.

ATENCION

Esta prensa ha sido diseñada para ser operada manualmente. Cualquier intento de convertirla en una máquina automática anulará todas las garantías que le ofrecemos en Dillon. Hacemos especial incapie en este aviso de NO convertir esta prensa en un producto automático o motorizado.

Todos los componentes electricas de los productos Dillon tienen garantia de un año.

*** Indica una parte que es exclusiva de ciertos calibres - véase la tabla de conversión de calibres en la página 17 para el calibre que desea recargar.**

Lista de Calibres y Conversiones para RL450 & RL550B

La caja de conversion encluye el amarravainas, pins localizadores, y embudo.

	Conversion de Calibres	Embudo de Pólvora	Amarravainas	Pins Localizadores
Calibres de Pistola				
.30 Luger	#20175	C - #13564	5 - #13743	3
.30 Mauser	#20174	C - #13564	5 - #13743	3
.32 ACP - 7.65mm	#20160	S - #12845	8 - #13135	8
.32 S&W Long	#20146	S - #12845	D - #13092	3
.32 Short Colt	#20160	S - #12845	8 - #13135	8
.380 ACP	#20133	F - #13806	3 - #13684	3
9x18	#21656	9 - #14980	5 - #13743	3
9mm Luger	#20127	F - #13806	5 - #13743	3
9x25 Dillon/.357 Sig.	#21526	F - #13806	5 - #13743	2
.38 S&W	#20159	F - #13806	U - #12944	2
.38 AMU	#20278	F - #13806	O - #12013	3
.38 Super	#20127	F - #13806	5 - #13743	3
.38 Sp., .38 LC, & .357 Mag., .357 Max.	#20132	D - #13599	2 - #13751	2
10mm./.40 S&W	#20179	W - #13600	5 - #13743	2
.40 Super/.400 Corbon	#20129	W - #13600	1 - #13692	1
.41 AE	#20277	AE - #13180	5 - #13743	3
.41 Mag.	#20135	H - #13240	6 - #13120	1
.44 Sp., .44 Mag., & .44 Colt, .44 Russian	#20136	G - #13427	4 - #13610	4
.45 ACP	#20126	E - #13782	1 - #13692	1
.45 Auto Rim	#20158	E - #13782	H - #13010	4
.45 Colt/ .45 Schofield	#20137	E - #13782	C - #13334	4
.45 Win. Mag.	#20221	E - #13782	L - #12703	1
.454 Casull	#20137	E - #13782	C - #13334	4
.50 AE	#21428	50AE - #14465	50 - #13147	4
Calibres de Rifle				
.17 Rem.	#20203	O - #12921	3 - #13684	3
.218 Bee	#20151	A - #13426	O - #12013	3
.219 Zipper/Donaldson	#20180	A - #13426	7 - #12501	4
.220 Swift	#20154	A - #13426	L - #12703	1
.221 Rem. Fire Ball	#20128	A - #13426	3 - #13684	3
.222 Rem. - Rem. Mag.	#20128	A - #13426	3 - #13684	3
.22-250/.22 BR	#20145	A - #13426	1 - #13692	1
.223 - 5.56 mm	#20128	A - #13426	3 - #13684	3
.224 Wby. Mag.	#20235	A - #13426	A - #13211	2
.225 Win.	#20181	A - #13426	L - #12703	1
.22 Hornet - K Hornet	#20150	A - #13426	E - #12957	8
.22 PPC	#20182	A - #13426	A - #13211	2
.22 Rem. Jet	#20165	A - #13426	2 - #13751	2
.22 Savage Hi Power	#20180	A - #13426	7 - #12501	4
.240 Wby. Mag.	#20192	I - #13305	1 - #13692	1
.243 Win.	#20192	I - #13305	1 - #13692	1
.250 Savage-.250/3000	#20147	K - #13216	1 - #13692	1
.25-06	#20147	K - #13216	1 - #13692	1
.25-20 Win.	#20176	543R - #13243	O - #12013	3
.25-35 Win.	#20197	K - #13216	7 - #12501	4
.256 Win. Mag.	#20215	543R - #13243	2 - #13751	2
.257 Ack. Imp	#20147	K - #13216	1 - #13692	1
.257 Roberts	#20147	K - #13216	1 - #13692	1
.257 Wby. Mag.	#20199	K - #13216	B - #13347	4
.25 Rem.	#20233	K - #13216	R - #13497	2
.264 Win. Mag.	#20210	Y - #12870	B - #13347	4
.270 Wby. Mag.	#20196	J - #13456	B - #13347	4
.270 Win.	#20142	J - #13456	1 - #13692	1
.284 Win.	#20142	J - #13456	1 - #13692	1
.30 M1 Carbine	#20131	C - #13564	8 - #13135	8
.300 Win. Mag.	#20188	B - #13587	B - #13347	4
.300 Win. Short	#20243	300 - #15013	B - #13347	4
.30-06	#20138	B - #13587	1 - #13692	1
.300 H&H Mag.	#20188	B - #13587	B - #13347	4
.300 Savage	#20190	B - #13587	1 - #13692	1
.300 Ultra	#20239	300 - #15013	B - #13347	7
.300 Wby. Mag.	#20188	B - #13587	B - #13347	4
.303 British	#20183	B - #13587	4 - #13610	4
.30-30 Win.	#20139	B - #13587	7 - #12501	4
.30-338 Win. Mag.	#20188	B - #13587	B - #13347	4
.30-378 & .300 Dakota	#20249	300 - #15013	G - #13313	7
.30-40 Krag	#20185	B - #13587	P - #13134	4
.307 Win.	#20237	B - #13587	L - #12703	1
.308 - 7.62 Nato	#20130	B - #13587	1 - #13692	1
.308 Norma Mag.	#20188	B - #13587	B - #13347	4
.30 Herret	#20214	AK - #13015	7 - #12501	4
.30 Merrill	#20231	AK - #13015	L - #12703	1
.30 Rem. -32 Rem.	#20184	B - #13587	R - #13497	2
.30 Whisper	#20236	AK - #13015	3 - #13684	3
.32-20 Win.	#20177	S - #12845	O - #12013	3
.32-40 Win.	#20139	B - #13587	7 - #12501	4
.32 H&R Mag.	#20146	S - #12845	D - #13092	3
.32 Win. Sp.	#20139	B - #13587	7 - #12501	4
.33 Win.	#20202	Q - #13406	G - #13313	7
.338 Lapua/ .330 Dakota	#20257	338 - #15012	G - #13313	7
.338 Ultra	#20258	338 - #15012	B - #13347	7
.338 Win. Mag.	#20156	Q - #13406	B - #13347	4
.340 Wby. Mag.	#20156	Q - #13406	B - #13347	4
.348 Win.	#20217	P - #13187	T - #12808	7
.350 Rem. Mag.	#20167	P - #13187	B - #13347	4
.356 Win.	#20238	P - #13187	L - #12703	1
.357 Herrett	#20172	D - #13599	7 - #12501	4
.358 Win.	#20170	P - #13187	1 - #13692	1
.358 Norma Mag.	#20167	P - #13187	B - #13347	4
.35 Rem.	#20166	P - #13187	M - #13230	2
.35 Whelen	#20170	P - #13187	1 - #13692	1
.35 Win.	#20168	P - #13187	P - #13134	4
.375 H&H/Wby Mag.	#20204	544R - #13531	B - #13347	4
.375 Super Mag.	#20226	543V - #13344	7 - #12501	4
.375 Ultra Mag.	#20261	544378 - #15010	B - #13347	7
.376 Steyr	#20260	R - #13531	P - #13134	4
.378 Wby. Mag.	#21665	544378 - #15010	G - #13313	7
.38-40 Win.	#20178	W - #13600	N - #10004	4
.38-55 Win. Ballard	#20226	543V - #13344	7 - #12501	4
.40-65	#20264	RM - #13415	G - #13313	7
.444 Marlin	#20164	543X - #12920	N - #10004	4
.44-40 Win.	#20206	G - #13427	N - #10004	4
.45-70 Gov't	#20143	543T - #13407	G - #13313	7
.416 Rem. Mag.	#20771	544RM - #13415	B - #13347	4
.416 Rigby/W'by & .404 Jeff	#20262	416 - #10222	G - #13313	7
.455 Webley	#20137	E - #13782	C - #13334	4
.458 Win. Mag., & .450 Marlin, .470 Nitro	#20161	543T - #13407	B - #13347	4
.460 Wby. Mag.	#21664	544460 - #15009	G - #13313	7
.480 Ruger/.475 Lineb'gh	#20116	E - #13782	G - #13313	7
6.5-06	#20207	Y - #12870	1 - #13692	1
6.5 x 52 Carcano	#20208	Y - #12870	M - #13230	2
6.5 mm x 54 Mann-Scho	#20208	Y - #12870	M - #13230	2
6.5x55/.260 Rem./6.5x284	#20207	Y - #12870	1 - #13692	1
6.5 Japanese Arisaka	#20209	Y - #12870	L - #12703	1
6.5mm Rem. Mag.	#20210	Y - #12870	B - #13347	4
6 PPC	#20265	6PPC - #13085	A - #13211	2
6mm BR	#20276	6PPC - #13085	1 - #13692	1
6mm Rem.- .244	#20192	I - #13305	1 - #13692	1
6mm TCU	#20252	6PPC - #13085	3 - #13684	3
7 Ultra & WSM, .270 WSM	#20122	7mm - #15019	B - #13347	7
7mm-08 Rem.	#20142	J - #13456	1 - #13692	1
7.62 x 39 Russian	#20213	AK - #13015	A - #13211	2
7.62 x 54 Russian	#20346	B - #13587	G - #13313	7
7x 57 Mauser	#20142	J - #13456	1 - #13692	1
7 x 64 Brenneke	#20142	J - #13456	1 - #13692	1
7.7 Japanese Arisaka	#20130	B - #13587	1 - #13692	1
7mm BR	#20216	N - #13014	1 - #13692	1
7mm Ex - 280 Rem.	#20142	J - #13456	1 - #13692	1
7mm Rem. Mag./7mm STW	#20140	J - #13456	B - #13347	4
7mm Merrill	#20230	N - #13014	L - #12703	1
7mm Int'l Rimmed	#20223	N - #13014	7 - #12501	4
7mm TCU	#20141	N - #13014	3 - #13684	3
7mm Wby. Mag.	#20196	J - #13456	B - #13347	4
7-30 Waters	#20223	J - #13456	7 - #12501	4
7.5 x 55 Swiss	#20130	B - #13587	1 - #13692	1
7.65 Bel-Arg	#20130	B - #13587	1 - #13692	1
8mm Mauser	#20201	M - #12963	1 - #13692	1
8mm Rem. Mag.	#20155	M - #12963	B - #13347	4

Lista de referencia calibres a partes.

Amarravainas 1 Pin Localizadores 1	Embudo de Pólvora
.22 BR	A - #13426
.22-250	A - #13426
.30-06	B - #13587
.300 Savage	AK - #13015
.308 - 7.62 Nato	B - #13587
7.7 Japanese Arisaka	B - #13587
7.5 x 55 Swiss	B - #13587
7.65 Bel-Arg	B - #13587
.40 Super/ .400 Corbon	W - #13600
.45 ACP	E - #13782
.240 Wby. Mag.	I - #13305
.243 Win.	I - #13305
6mm BR	6PPC - #13085
6mm Rem.- .244	I - #13305
.260 Rem./6.5x284	Y - #12870
.270 Win.	J - #13456
.284 Win.	J - #13456
7mm-08 Rem.	J - #13456
7x 57 Mauser	J - #13456
7 x 64 Brenneke	J - #13456
7mm Ex - 280 Rem.	J - #13456
.250 Savage-.250/3000	K - #13216
.25-06	K - #13216
.257 Ack. Imp	K - #13216
.257 Roberts	K - #13216
8mm Mauser	M - #12963
7mm BR	N - #13014
7mm Int'l	N - #13014
.358 Win.	P - #13187
.35 Whelen	P - #13187
6.5-06	Y - #12870
6.5 x 55 Swed Mauser	Y - #12870
Amarravainas 2 Pin Localizadores 2	
.256 Win. Mag.	543R - #13243
.22 Rem. Jet	A - #13426
.38 Sp.-.357 Mag./Max.	D - #13599
.38 LC	D - #13599
Amarravainas 3 Pin Localizadores 3	
.221 Rem. Fire Ball	A - #13426
.222 Rem. - Rem. Mag.	A - #13426
.223 - 5.56 mm	A - #13426
.380 ACP	F - #13806
6mm TCU	6PPC - #13085
7mm TCU	N - #13014
.17 Rem.	O - #12921
.30 Whisper	AK - #13015
Amarravainas 4 Pin Localizadores 4	
.303 British	B - #13587
.44 Sp. - Mag.	G - #13427
.44 Colt/.44 Russian	G - #13427
Amarravainas 5 Pin Localizadores 2	
9x25 Dillon/.357 Sig.	F - #13806
10mm/.40 S&W	W - #13600
Amarravainas 5 Pin Localizadores 3	
9x18	9 - #14980
.41 AE	AE - #13180
.30 Luger	C - #13564
.30 Mauser	C - #13564
9mm Luger	F - #13806
.38 Super	F - #13806

Amarravainas 6 Pin Localizadores 1	Embudo de Pólvora
.41 Mag.	H - #13240
Amarravainas 7 Pin Localizadores 4	
.375 Super Mag.	543V - #13344
.38-55 Win. Ballard	543V - #13344
.219 Zipper	A - #13426
.219 Donaldson	A - #13426
.22 Savage Hi Power	A - #13426
.30 Herret	AK - #13015
.30-30 Win.	B - #13587
.32-40 Win.	B - #13587
.32 Win. Sp.	B - #13587
.357 Herrett	D - #13599
7-30 Waters	N - #13014
.25-35 Win.	K - #13216
7mm Int'l Rimmed	N - #13014
Amarravainas 8 Pin Localizadores 8	
.30 M1 Carbine	C - #13564
.32 ACP - 7.65mm	S - #12845
.32 Short Colt	S - #12845
Amarravainas 50 Pin Localizadores 4	
.50 AE	50AE - #14465
Amarravainas A Pin Localizadores 2	
.22 PPC	A - #13426
.224 Wby. Mag.	A - #13426
6 PPC	6PPC - #13085
7.62 x 39 Russian	AK - #13015
Amarravainas B Pin Localizadores 4	
.458 Win. Mag.	543T - #13407
.375 H&H	544R - #13531
.375 Wby Mag.	544R - #13531
.416 Rem. Mag.	544RM - #13415
.450 Marlin/.470 Nitro	T - #13407
.300 Win. Mag.	B - #13587
.300 Win. Short	300 - #15013
.300 H&H Mag.	B - #13587
.300 Wby. Mag.	B - #13587
.30-338 Win. Mag.	B - #13587
.308 Norma Mag.	B - #13587
.270 Wby. Mag.	J - #13456
7mm Rem. Mag.	J - #13456
7mm STW	J - #13456
7mm Wby. Mag.	J - #13456
.257 Wby. Mag.	K - #13216
8mm Rem. Mag.	M - #12963
.350 Rem. Mag.	P - #13187
.358 Norma Mag.	P - #13187
.338 Win. Mag.	Q - #13406
.340 Wby. Mag.	Q - #13406
.264 Win. Mag.	Y - #12870
6.5mm Rem. Mag.	Y - #12870
Amarravainas B Pin Localizadores 7	
7 Ultra & WSM	7mm - #15019
.270 WSM	7mm - #15019
.300 Ultra	300 - #15013
.338 Ultra	338 - #15012
.375 Ultra Mag.	378 - #15010

Amarravainas C Pin Localizadores 4	Embudo de Pólvora
.45 Colt	E - #13782
.454 Casull	E - #13782
.455 Webley	E - #13782
Amarravainas D Pin Localizadores 3	
.32 S&W Long	S - #12845
.32 H&R Mag.	S - #12845
Amarravainas E Pin Localizadores 8	
.22 Hornet - K Hornet	A - #13426
Amarravainas G Pin Localizadores 7	
.45-70 Gov't	543T - #13407
.378 Wby. Mag.	544378 - #15010
7.62 x 54 Russian	B - #13587
.30-378/.300 Dakota	300 - #15013
.33 Win.	Q - #13406
.338 Lapua/.330 Dakota	338 - #15012
.40-65	RM - #13415
.416 Rigby & W'by	416 - #10222
.404 Jeff	416 - #10222
.460 Wby. Mag.	544460 - #15009
.480 Ruger/.475 Lineb'gh	E - #13782
Amarravainas H Pin Localizadores 4	
.45 Auto Rim	E - #13782
Amarravainas L Pin Localizadores 1	
.220 Swift	A - #13426
.225 Win.	A - #13426
.30 Merrill	AK - #13015
.307 Win.	B - #13587
.45 Win. Mag.	E - #13782
7mm Merrill	N - #13014
.356 Win.	P - #13187
6.5 Japanese Arisaka	Y - #12870
Amarravainas M Pin Localizadores 2	
.35 Rem.	P - #13187
6.5 x 52 Carcano	Y - #12870
6.5 mm x 54 Mann-Scho	Y - #12870
Amarravainas N Pin Localizadores 4	
.444 Marlin	543X - #12920
.44-40 Win.	G - #13427
.38-40 Win.	W - #13600
Amarravainas O Pin Localizadores 3	
.25-20 Win.	543R - #13243
.218 Bee	A - #13426
.38 AMU	F - #13806
.32-20 Win.	S - #12845
Amarravainas P Pin Localizadores 4	
.30-40 Krag	B - #13587
.35 Win.	P - #13187
.376 Steyr	R - #13547
Amarravainas R Pin Localizadores 2	
.30 Rem. -32 Rem.	B - #13587
.25 Rem.	K - #13216
Amarravainas T Pin Localizadores 7	
.348 Win.	P - #13187
Amarravainas U Pin Localizadores 2	
.38 S&W	F - #13806

En el fondo…

Un fotografia de la RL 550B con accesorios opcionales:

Strong Mount	#22051
Aluminum Roller Handle	#17950
Low Powder Sensor	#16306
Bullet Tray	#22214

Other accessories available for the RL 550B include:

Video Instruction Manual	#14621
Machine Cover	#13795
Maintenance Kit & Spare Parts Kit	#97016

The ***Blue Press***, Dillon's monthly catalog, has a complete listing of accessories available for all machines.

DILLON PRECISION PRODUCTS, INC.

8009 E. Dillon's Way
Scottsdale, AZ 85260
(480) 948-8009
FAX (480) 998-2786

Si necesita realizar alguna consulta a nuestros técnicos o realizar un pedido llame al:
(480) 948-8009

Para subscribirse a 'The Blue Press' llame al:
(480) 762-3844

También puede contactar con nosotros a través de nuestra página en Internet:
www.dillonprecision.com